

94.080-07

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Zollgesetz**

**Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale sur les douanes**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet de loi du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1994
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Allenspach, Aregger, Baumann Stephanie, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bodenmann, Borer Roland, Borradori, Brügger Cyrill, Bugnon, Bühler Simeon, Bühlmann, Bühler Gerold, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Diener, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Fankhauser, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Gros Jean-Michel, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Kühne, Ledergerber, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maitre, Mamie, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenchwander, Ostermann, Perey, Philipona, Pidoux, Pini, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Wick, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen (118)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Misteli

(1)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumberger, Bäumlín, Berger, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bundi, Caspar-Hutter, Cornaz, Couchepin, de Dardel, Dormann, Dreher, Engler, Epiney, Eyman Christoph, Fasel, von Felten, Friderici Charles, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Jaeger, Jeanprêtre, Jöri, Keller Rudolf, Leemann, Leuba, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Maspoli,

Mauch Rolf, Meier Samuel, Meyer Theo, Oehler, Poncet, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Ruf, Rychen, Savary, Scherrer Werner, Segmüller, Sieber, Spielmann, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Stucky, Suter, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wiederkehr, Wittenwiler, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (80)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.080-08

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesbeschluss über die Anpassung
des Generaltarifs an die dem Protokoll
von Marrakesch zum Allgemeinen Zoll-
und Handelsabkommen von 1994
beigefügte Liste**

LIX-Schweiz-Liechtenstein

Gatt/Cycle d'Uruguay.

Modification de lois.

**Arrêté fédéral sur l'adaptation du tarif
général à la liste**

**LIX-Suisse-Liechtenstein annexée
au Protocole de Marrakech
de l'Accord général
sur les tarifs douaniers
et le commerce de 1994**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. September 1994
(BBI IV 950)
Message et projet d'arrêté du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1994
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Allenspach, Aregger, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Borer Roland, Borradori, Brügger Cyrill, Bugnon, Bühler Simeon, Bühler Gerold, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Columberg, Comby, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eyman Christoph, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hämmerle, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Iten

Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Loeb François, Maitre, Mamie, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Miesch, Moser, Mühlmann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Perey, Philipona, Pidoux, Pini, Poncet, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen (115)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Blocher, Frey Walter, Misteli (3)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aubry, Bär, Baumberger, Bäumlín, Berger, Bischof, Blatter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühlmann, Bundi, Caspar-Hutter, Cincera, Cornaz, Couchepin, de Dardel, Diener, Dormann, Dreher, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Friderici Charles, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gross Andreas, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Jaeger, Jeanprêtre, Jöri, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Maspoli, Mauch Rolf, Meier Samuel, Meyer Theo, Oehler, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Ruf, Rychen, Scherrer Werner, Segmüller, Sieber, Stamm Judith, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Stucky, Suter, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wiederkehr, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (81)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.080-10

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesgesetz
über die gebrannten Wasser
Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale sur l'alcool**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994.
(BBl IV 950)
Message et projet de loi du 19 septembre 1994
(FF IV 995)

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1994
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Namentliche Gesamt Abstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Allenspach, Aregger, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blocher, Borer Roland, Borradori, Bugnon, Bühler Simeon, Bundi, Bürgli, Caccia, Campovino, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Columberg, Comby, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eymann Christoph, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Gobet, Gonsseth, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hämmerle, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maitre, Mamie, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Mühlmann, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen (113)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Giezendanner, Miesch, Müller (3)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Misteli (1)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Aubry, Bär, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bischof, Blatter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühlmann, Bühler Gerold, Caspar-Hutter, Cincera, Cornaz, Couchepin, de Dardel, Diener, Dormann, Dreher, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Friderici Charles, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gross Andreas, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Jaeger, Jeanprêtre, Jöri, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Samuel, Oehler, Pidoux, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Ruf, Rychen, Sandoz, Scherrer Werner, Sieber, Spielmann, Stamm Judith, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Stucky, Suter, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wiederkehr, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (82)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

**Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesbeschluss über die Anpassung des
Generaltarifs an die dem Protokoll von Marrakesch zum Allgemeinen Zoll- und
Handelsabkommen von 1994 beigefügte Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein**

**Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Arrêté fédéral sur l'adaptation du tarif général
à la liste LIX-Suisse-Liechtenstein annexée au Protocole de Marrakech de l'Accord général
sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.080-08
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2315-2316
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 896

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.